

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)
(MATS)**

**Term-End Examination
June, 2025**

MTT-012 : TRANSLATION AND LINGUISTICS

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

Note : Attempt *five* questions in all. Answer Question Nos. 1 to 8 in about **450** words each and write short notes for question no. 9 in about **250** words each. Question No. 9 is compulsory. All questions carry equal marks.

1. Define 'Language'. Examine the causes of Language-Expansion. 10
2. What do you understand by Communication ? Discuss communication process with reference to multi-lingualism. 10

3. Discuss Saussure's contribution to the development of modern linguistics. 10
4. Give an account of Descriptive Linguistics and Behavioural Linguistics. 10
5. Discuss internal causes of language change with suitable examples. 10
6. Examine the psycho-linguistic factors affecting translation. 10
7. Give a detailed account of modern concept of 'Style'. 10
8. Write an essay on 'Contrastive Analysis and Translation'. 10
9. Write short notes on any *two* of the following in about **250** words each : 5×2=10
 - (a) Modernization and Standardization of Language
 - (b) Language and Dialect
 - (c) Importance of understanding signs in Translation
 - (d) Lexical Semantics

MTT-012**एम. ए. (अनुवाद अध्ययन)****(एम. ए. टी. एस.)****सत्रांत परीक्षा****जून, 2025****एम.टी.टी.-012 : अनुवाद और भाषाविज्ञान****समय : 2 घण्टे****अधिकतम अंक : 50**

नोट : कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए। प्रश्न संख्या 1 से 8 तक के उत्तर लगभग 450 शब्दों (प्रत्येक) में और प्रश्न संख्या 9 में लगभग 250 शब्दों (प्रत्येक) में संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए। प्रश्न सं. 9 अनिवार्य है। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. 'भाषा' को परिभाषित कीजिए। भाषा-विस्तार के कारणों का परीक्षण कीजिए। 10
2. संप्रेषण से आप क्या समझते हैं ? बहुभाषिकता के संदर्भ में संप्रेषण प्रक्रिया की चर्चा कीजिए। 10

3. आधुनिक भाषाविज्ञान के विकास में सस्यूर के योगदान की चर्चा कीजिए। 10
4. वर्णनात्मक भाषाविज्ञान और व्यावहारिक भाषाविज्ञान का विस्तृत परिचय दीजिए। 10
5. भाषा-परिवर्तन के आंतरिक कारणों की सोदाहरण चर्चा कीजिए। 10
6. अनुवाद को प्रभावित करने वाले मनोभाषावैज्ञानिक तत्वों का विवेचन कीजिए। 10
7. 'शैली' सम्बन्धी आधुनिक अवधारणा का विस्तृत परिचय दीजिए। 10
8. 'व्यतिरेकी विश्लेषण और अनुवाद' पर निबंध लिखिए। 10
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर लगभग 250 शब्दों (प्रत्येक) में संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए : 5×2=10
 - (अ) भाषा का आधुनिकीकरण और मानकीकरण
 - (ब) भाषा और बोली
 - (स) अनुवाद में संकेतों के बोधन का महत्व
 - (द) कोशीय अर्थविज्ञान

× × × × ×